



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師, 西南堂區代理牧師, 及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜、主餐及禱告 Worship , Communion and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 5:1-11 支取因信稱義之福 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Bill Kwan Matthew 21:1-11 A Donkey's P.O.V. Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 塔吉克斯坦和塔吉克民族 Pray for Global Mission: Tajikistan (UUPG) & Tajik PG

人口: 9,703,000 (99.5% 福音未及); 族群: 39 (31 即 80% 福音未及); 文化基督徒: 0.42%; 重生基督徒 0.07%; 主要信仰 伊斯蘭 (99.4%), 基督徒年增長率: 6.9%. 最大族群 塔吉克, 人口 7,201,000, 文化基督徒及福音基督徒 0.05%, 主要信仰 伊斯蘭 99.95%. 中亞的塔吉克斯坦在歷史上曾被亞歷山大大帝, 阿拉伯, 成吉思汗, 土耳其, 英國, 及蘇聯侵占及統治。多次的亡國, 造成大量塔吉克人流亡國外。從蘇聯分離出來以後, 塔吉克斯坦陷於多年內戰直到 1997, 造成崩潰的經濟及高達 70% 的失業率, 是中亞最窮的國家。塔吉克斯坦目前是獨立的民主國, 雖然貧窮, 有很大的機會與周邊國家貿易。求神賜智慧亮光給進入塔吉克斯坦的宣教機構和宣教士。求主帶領塔吉克人不要偏見的認為基督教是“俄國宗教”而拒絕福音。求聖靈進入塔吉克穆斯林的心中, 開他們的眼, 看見基督耶穌的真光。

Population: 9,703,000 (99.5% Unreached); PGs: 39 (31 or 80% Unreached); Christian Adherent: 0.42%; Christian Evangelical 0.07%; Largest religion Islam (99.4%), Evangelical Annual Growth Rate 6.9%. Tajik PG, Population: 7,201,000; Christian Adherent: 0.05%; Christian Evangelical 0.05%; Largest religion Islam (99.95%). Tajiks have repeatedly been invaded and conquered throughout their history. The armies of Alexander the Great, the Arabs, Genghis Khan, the Turks, the British, and the Russian empire have all had a profound impact on these people. The numerous invasions have been the major factor in the dispersion of Tajiks to other locations. After the breakup of the USSR, Tajikistan still suffered through years of a civil war which ended in 1997. The economy collapsed, and unemployment was extremely high, up to 70%. Tajikistan is the poorest of the Central Asian nations. However, now that it is an independent republic, there is strong potential for new trade relations with their neighboring countries. Pray that Tajiks would not judge Christianity just as a "Russian religion," but see their own need for salvation. Ask God to raise up long-term missionaries who will go to Tajikistan and share Christ with Tajiks. Pray that God will open the hearts of Tajiks to the Gospel.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 40/03	青少年 Youth: 11	學童 Children: 18	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 62/11	青少年 Youth: 15	學童 Children: 18	嬰孩 infant: 05

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$35,039	\$42,637	\$504,486	\$511,639	-\$7,154
宣教奉獻	\$5,211	\$8,181	\$58,141	\$98,169	-\$40,028
教會擴展奉獻	\$1,749	\$5,769	\$6,918	\$69,231	-\$62,312

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓! 請填寫簡短聯絡資料: acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **耶穌受難日聯合崇拜:** 4/7 本週五 7:30 PM 在明道禮堂舉行。禮堂 7 PM 開放, 供個人禱告和默想。歡迎兒童在禮堂一起敬拜, 但 MD1 也將保留給有小朋友的家庭。若位置不夠, MD2-MD4 及線上皆有同步視頻轉播。
 2. **華語靈命更新特會:** 蘇文隆牧師將於 4/15~16 以『全方位的豐盛生命』為主題在主堂區帶領一系列聚會, 為統計週六免費晚餐及孩童看顧需要, 請務必盡快用鏈接: <http://tiny.cc/acc2023se> 或二維碼報名。
 3. **清心禱告:** 鼓勵大家為受難日 (4/7)、復活節 (4/9)、及華語靈命更新特會 (4/15~16) 持續清心禱告, 並盡可能每週禁食一餐更專注地禱告。請用 tinyurl.com/7weekprayers 或二維碼報名加入。
 4. **差傳通訊:** 為引領會眾積極參與大使命, 宣教委員會每季出版差傳通訊。請下載閱讀春季版: <https://acc.church/acc-mc-spring-2023-cn>。如想定期收到相關資訊, 可在該網頁註冊登記。
 5. **9/8-17 美中短宣:** 有意參加者請聯絡包礪彥執事 (華) 或李嘉良長老 (粵), 報名截止日: 4/30。
 6. **ACC 籃球賽:** 一年一度的 3-3 Hope-It-Up 籃球賽將於 4/29 週六舉行。球隊註冊參加詳情, 請見教會網頁, 或聯絡 Benny Chan (中文), 510-283-3000, bennychancheukwai@gmail.com。
 7. **暑期耶穌與我:** 6/2 - 8/11 週五晚上 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子參加。網上或實體聚會。詳情及報名: acc.church/summerjam23。
 8. **華語恩愛夫妻營(MER):** 將於 8/4-6 舉行, 報名費為每對夫婦\$520。請用 <https://tinyurl.com/4r8hceb3> 或右邊的 QR 碼報名註冊。
 9. **春季中文成人主日學 (三月至五月, 10 AM~11AM):** 有兩門課: 1) 為基督徒開設的哥林多後書, 2) 為慕道朋友及初信者開設的福音性研經 (以互動會話式小組查經方式來討論學習)。鼓勵更多人來加入。
 10. **歡唱團 (主日 9-10am):** 歡迎參加! 報名請找 Eliza 或電郵: accswmusicworship@gmail.com。
 11. **主日午餐:** 鼓勵大家崇拜後留下共用午餐, 請每週四晚之前在網上預購: <https://acc.church/sw-lunch>, 飯盒 \$10/盒, Pizza 每片 \$1。
-
1. **Good Friday Combined Service on Friday, April 7 @ 7:30p in Ming Dao sanctuary:** The sanctuary will be opened at 7:00p for a time for personal prayer and meditation. Children are also welcome to worship in the sanctuary, but MD1 will also be reserved for any families with young children. MD2-MD4 will be available for additional overflow. Livestream worship will be available.
 2. **ACC Missions Newsletter:** ACC Missions Committee exists to encourage, equip and lead ACC members to participate in God's Kingdom through global missions. Please use the QR code or <https://acc.church/acc-mc-spring-2023-en> to read our Winter newsletter. You can also go to that webpage to subscribe, if you wish to receive most up to date information directly.
 3. **ACC 3-3 Hope-IT-Up Basketball Tournament:** It will be held on 4/29 Saturday. For information to register a team, please consult <http://www.austinchinesechurch.org>, or contact Titus Lam (English) titushlam@gmail.com .
 4. **English Adult Bible Fellowship:** Starting today. Who Is the Holy Spirit? The Holy Spirit plays the incredible role of both empowering the individual believer and the church—and as we study the Trinity's third member, we gain a clearer understanding of our omnipotent triune God. In this six-session series, Dr. Tony Evans leads us on an in-depth exploration of the Spirit's characteristics, duties, and mission among humankind. Take a closer look at some of the titles of the Spirit and appreciate how he influences and inspires our faith in Christ. Come Join us!!!
 5. **Summer JAM:** Fridays evening 6/2 - 8/11, 7:30 - 9:00 pm with extended childcare 7:00 - 7:30 pm and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children of age 3 to 5th grade to join our onsite physical or online virtual meetings. For more information and to register: acc.church/summerjam23 .
 6. **Singing Club (Sundays 9-10 AM):** Come join us! Contact Eliza or email accswmusicworship@gmail.com to sign up.
 7. **Sunday Lunch Service:** We encourage everyone to stay for lunch. Please preorder and prepay online by every Thursday at \$10/lunch box and \$1/piece of pizza, using <https://acc.church/sw-lunch> or the QR code.